

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming are checked below.

- Coloured covers / Couverture de couleur
- Covers damaged / Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated / Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing / Le titre de couverture manque
- Coloured maps / Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black) / Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations / Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material / Relié avec d'autres documents
- Only edition available / Seule édition disponible
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin / La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure.
- Blank leaves added during restorations may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming / Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- Additional comments / Commentaires supplémentaires: Cover title page is bound in as last page in book but filmed as first page on fiche.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured pages / Pages de couleur
- Pages damaged / Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated / Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed / Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached / Pages détachées
- Showthrough / Transparence
- Quality of print varies / Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material / Comprend du matériel supplémentaire
- Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image / Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.
- Opposing pages with varying colouration or discolourations are filmed twice to ensure the best possible image / Les pages s'opposant ayant des colorations variables ou des décolorations sont filmées deux fois afin d'obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below /
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10x		14x		18x		22x		26x		30x	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12x		16x		20x		24x		28x		32x	

COMMERCIAL. No. 39 (1884).

CONVENTION between Her Majesty and the President of the French Republic for the Exchange of Postal Money Orders between the Dominion of Canada and France.

Signed at London, June 20, 1884.

Presented to both Houses of Parliament by Command of Her Majesty. 1884.

LONDON:

PRINTED BY HARRISON AND SONS.

COMMERCIAL. No. 39 (1884).

No. 24

CONVENTION

BETWEEN

HER MAJESTY

AND THE

PRESIDENT OF THE FRENCH REPUBLIC

FOR THE

EXCHANGE OF POSTAL MONEY ORDERS

BETWEEN THE

DOMINION OF CANADA AND FRANCE.

Signed at London, June 20, 1884.

Presented to both Houses of Parliament by Command of Her Majesty.
1884.

LONDON:

PRINTED BY HARRISON AND SONS.

To be purchased, either directly or through any Bookseller, from any of the following Agents, viz.,
Messrs. HANSARD, 13, Great Queen Street, W.C., and 32, Abingdon Street, Westminster;
Messrs. EYRE and SPOTTISWOODE, East Harding Street, Fleet Street, and Sale Office, House of Lords;
Messrs. ADAM and CHARLES BLACK, of Edinburgh;
Messrs. ALEXANDER THOM and Co., or Messrs. HEDGES, FIGGIS, and Co., of Dublin.

[C.—4200.] Price 1d.

CONVENTION between Her Majesty and the President of the French Republic for the Exchange of Postal Money Orders between the Dominion of Canada and France.

Signed at London, June 20, 1884.

[*Ratifications exchanged at London, September 27, 1884.*]

HER Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, Empress of India, and the President of the French Republic, being desirous that facilities should exist for the transmission of sums of money between the Dominion of Canada and France by means of postal money orders, have determined upon securing this result by a Convention, and have named as their Plenipotentiaries for this purpose, namely :

Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, the Right Honourable Granville George, Earl Granville, Lord Leveson, a Peer of the United Kingdom, Knight of the Most Noble Order of the Garter, a Member of Her Majesty's Privy Council, Lord Warden of the Cinque Ports, and Constable of Dover Castle, Chancellor of the University of London, Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, &c., &c. ;

And the President of the French Republic, M. William Henri Waddington, Ambassador of France to Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, Empress of India, Senator, Member of the Institute, &c., &c. ;

Who, after having communicated to each other their respective full powers, found in good and due form, have agreed upon the following Articles :—

ARTICLE I.

Remittances of money may be sent by way of the Post Office, from France and Algiers to Canada, as well as from Canada to France and Algiers.

These remittances shall be made by means of orders drawn by offices of "l'Administration des Postes de France"

[351]

SA Majesté la Reine du Royaume Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Impératrice des Indes, et le Président de la République Française, animés du désir de faciliter les envois d'argent entre le Canada et la France à l'aide de mandats postaux, ont résolu de signer dans ce but une Convention, et à cet effet ils ont nommé pour leurs Plénipotentiaires, savoir :

Sa Majesté la Reine du Royaume Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, le Très Honorable Granville George, Comte Granville, Lord Leveson, Pair du Royaume Uni, Chevalier du Très Noble Ordre de la Jarretière, Conseiller de Sa Majesté dans son Conseil Privé, Lord Gardien des Cinque Ports, et Connétable du Château de Douvres, Chancelier de l'Université de Londres, Principal Secrétaire d'État de Sa Majesté pour les Affaires Étrangères, &c., &c. ;

Et le Président de la République Française, le Sieur Waddington (William Henri), Ambassadeur de France près Sa Majesté la Reine du Royaume Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Impératrice des Indes, Sénateur, Membre de l'Institut, &c., &c. ;

Lesquels, après s'être communiqué leurs pleins pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus de ce qui suit :—

ARTICLE I.

Des envois de fonds pourront être faits, par la voie de la poste, tant de la France et de l'Algérie pour le Canada, que du Canada pour la France et l'Algérie.

Ces envois s'effectueront au moyen de mandats tirés par des bureaux de l'Administration des Postes de France sur des

upon offices of the Canadian Post Office Department, and *vice-versâ*.

The maximum of each order is fixed at 250 fr., or 50 dollars.

At any time the Post Office authorities of the two countries may, by mutual agreement, raise this maximum to 500 fr., or 100 dollars.

The right is reserved to each of the two Contracting Parties to declare transferable, by way of endorsement, on its territory, the property of money orders coming from the other country.

ARTICLE II.

There shall be collected for each remittance of money effected under the authority of the preceding Article a charge which shall be determined by the authorities of the country from which such remittance is sent, and which shall be paid by the sender of the remittance.

This charge shall not at any time exceed 1 per cent. of the even sums which shall form the degrees of the scale of charges.

Post Office orders sent from either country, and acquittances given on these orders, shall not, upon any pretext whatever, nor by any right that may be, be submitted to any charge or duty at the expense of the receiver of the money.

ARTICLE III.

The Administration that shall issue the orders shall credit to the Administration that shall pay them a duty of $\frac{1}{2}$ per cent. of the total amount of the orders paid.

ARTICLE IV.

The amount of orders shall be deposited by the sender and paid to the receiver in gold coin, or in any other legal money of the same current value.

At all times, in the case that in one of the two countries should circulate a paper money having legal value, but of a value inferior to that of gold, the Administration of this country shall have the right itself to receive and to employ such currency in its dealings with the public, with the condition that account be kept of the difference in value.

ARTICLE V.

The amount of each order shall be expressed in the currency of the country in which the payment is to be made, and no account shall be taken of fractions of a demi-décime (5 centimes) or of a cent.

The bases for the conversion of the currency of the country of origin into the

bureaux de l'Administration des Postes Canadiennes, et *vice-versâ*.

Le maximum de chaque mandat est fixé à 250 fr., ou 50 dollars.

Toutefois, les Administrations des Postes des deux pays pourront, d'un commun accord, élever ce maximum à 500 fr., ou 100 dollars.

Est réservée à chacun des deux Pays Contractants la faculté de déclarer transmissible par voie d'endossement, sur son territoire, la propriété des mandats provenant de l'autre pays.

ARTICLE II.

Il sera perçue, pour chaque envoi de fonds effectué en vertu de l'Article précédent, une taxe qui sera déterminée par l'Administration du pays d'origine, et qui sera à la charge de l'expéditeur des fonds.

Cette taxe ne devra pas, toutefois, dépasser 1 pour cent des sommes rondes qui formeront les degrés de l'échelle de perception.

Les mandats émis de part et d'autre, et les acquits donnés sur ces mandats ne pourront, sous aucun prétexte et à quelque titre que ce soit, être soumis à une taxe ou à un droit quelconque, à la charge des destinataires des fonds.

ARTICLE III.

L'Administration qui délivrera les mandats tiendra compte à l'Administration qui les paiera d'un droit de $\frac{1}{2}$ pour cent du montant total des mandats payés.

ARTICLE IV.

Le montant des mandats sera versé par les déposants et payé aux bénéficiaires en monnaie d'or ou en toute autre monnaie légale de même valeur courante.

Toutefois, au cas où dans l'un des deux pays circulerait un papier-monnaie ayant cours légal, mais d'une valeur inférieure à celle de l'or, l'Administration de ce pays aurait la faculté de le recevoir et de l'employer elle-même, dans ses rapports avec le public, sous réserve de tenir compte de la différence de cours.

ARTICLE V.

Le montant de chaque mandat sera exprimé en monnaie du pays où le paiement devra avoir lieu, et ne devra pas comporter de fraction de demi-décime (5 centimes) ou de cent.

Les bases de la conversion de la monnaie du pays d'origine en monnaie du pays de

currency of the country of destination shall be fixed by the authorities of the country of origin.

ARTICLE VI.

The postal authorities of France and of Canada shall draw up, at periods upon which they shall fix by mutual agreement, accounts, on which shall be recapitulated the sums paid by their respective bureaux; and these accounts, after having been taxed and checked by both parties, shall be paid in gold currency of the crediting country, by the authorities of the country which shall be found indebted, at a time upon which the two Administrations shall agree.

In this way the smallest credit will be converted into the same currency as the greatest, according to a scale of exchange which shall be fixed upon by mutual agreement of the two Administrations.

In the event of the non-payment of the balance of an account within the time agreed upon, the amount of this balance shall be charged with interest from the day of the expiration of the said time until the day of the remittance of the sum due. This interest shall be calculated at the rate of 5 per cent. per annum, and shall be charged to the debit of the Administration in arrears in the following account.

ARTICLE VII.

The sums for which orders are issued shall be guaranteed to the senders until the time that they are regularly paid to the receivers or to their orders.

Sums of money taken by the Post Office authorities of either country in exchange for orders of which the amounts shall not have been claimed by the proper parties within the time fixed by the Laws and Regulations of the country of origin shall definitely accrue to the Administration which has issued such orders.

ARTICLE VIII.

The two Administrations shall determine, each so far as concerns itself, the offices authorized to issue and to pay orders. They shall regulate, by mutual agreement, the form and the mode of transmission of orders, the form and the times for settling accounts, and all other matters of detail and of order necessary to assure the carrying out of the present Convention.

It is understood that the dispositions made under the authority of the present Article may be modified by mutual agreement of both Administrations whenever it may be considered necessary.

destination seront fixées par l'Administration du pays d'origine.

ARTICLE VI.

L'Administration des Postes de France et l'Administration des Postes du Canada dresseront, aux époques qui seront fixées par elles, d'un commun accord, des comptes sur lesquels seront récapitulées les sommes payées par leurs bureaux respectifs, et ces comptes, après avoir été débattus et arrêtés contradictoirement, seront soldés en monnaie d'or du pays créancier par l'Administration qui sera reconnue redevable envers l'autre, dans le délai dont les deux Administrations conviendront.

A cet effet, la créance la plus faible sera convertie en même monnaie que la créance la plus forte, d'après le taux d'un change qui sera fixé, d'un commun accord, entre les deux Administrations.

En cas de non-paiement du solde d'un compte dans le délai convenu, le montant de ce solde sera productif d'intérêts à dater du jour de l'expiration du dit délai jusqu'au jour de l'envoi de la somme due. Ces intérêts seront calculés à raison de 5 pour cent l'an, et seront portés au débit de l'Administration retardataire sur le compte suivant.

ARTICLE VII.

Les sommes converties en mandats de poste seront garanties aux déposants jusqu'au moment où elles auront été régulièrement payées aux destinataires ou aux mandataires de ceux-ci.

Les sommes encaissées par chacune des Administrations en échange des mandats dont le montant n'aura pas été réclamé par les ayants droit dans les délais fixés par les Lois et Règlements du pays d'origine, seront définitivement acquises à l'Administration qui aura délivré ces mandats.

ARTICLE VIII.

Les deux Administrations désigneront, chacune pour ce qui la concerne, les bureaux autorisés à délivrer et à payer les mandats. Elles régleront, d'un commun accord, la forme et le mode de transmission des mandats, la forme et les époques de règlement des comptes, et toutes autres mesures de détail et d'ordre nécessaires pour assurer l'exécution de la présente Convention.

Il est entendu que les dispositions prises en vertu du présent Article pourront être modifiées, d'un commun accord, par les deux Administrations lorsqu'elles le jugeront nécessaire.

ARTICLE IX.

The authorities of either country shall have the right, under extraordinary circumstances which may be of a nature to justify the measure, to suspend temporarily the international money order service, upon condition of giving immediate notice thereof, by telegraph if necessary, to the authorities of the other country.

ARTICLE X.

The present Convention shall go into force upon a day to be agreed upon by the Post Office authorities of the two countries, after proclamation thereof shall have been made according to the laws peculiar to both countries.

It shall remain in force from year to year, until one of the Contracting Parties shall have announced to the other, at least a year in advance, its intention to terminate the Convention.

During such last year the Convention shall continue to have its full and entire working powers, without prejudice to the liquidation and settling of accounts after the expiration of the said term.

ARTICLE XI.

The present Convention shall be ratified, and the ratifications thereof shall be exchanged at London as soon as possible.

In witness whereof the respective Plenipotentiaries have signed the present Convention, and have affixed thereto their seals.

Done in duplicate at London, the twentieth day of June, 1884.

(L.S.) GRANVILLE.
(L.S.) WADDINGTON.

ARTICLE IX.

Chacune des deux Administrations pourra, dans des circonstances extraordinaires qui seraient de nature à justifier la mesure, suspendre temporairement le service des mandats internationaux, à condition d'en donner immédiatement avis, au besoin par le télégraphe, à l'autre Administration.

ARTICLE X.

La présente Convention sera mise à exécution à partir du jour dont conviendront les Administrations des Postes des deux pays, après que la promulgation en aura été faite d'après les lois particulières à chacun des deux États.

Elle demeurera obligatoire d'année en année jusqu'à ce que l'une des Parties Contractantes ait annoncé à l'autre, mais un an à l'avance, son intention d'en faire cesser les effets.

Pendant cette dernière année, la Convention continuera d'avoir sa pleine et entière exécution, sans préjudice de la liquidation et du solde des comptes, après l'expiration du dit terme.

ARTICLE XI.

La présente Convention sera ratifiée et les ratifications en seront échangées à Londres aussitôt que faire se pourra.

En foi de quoi les Plénipotentiaires respectifs ont signé la présente Convention, et y ont apposé leurs sceaux.

Fait en double à Londres, le vingt Juin, 1884.

(L.S.) GRANVILLE.
(L.S.) WADDINGTON.